



## NOMENAMENTS PARROQUIALS

Mn. MIQUEL VALLESPÍR: RECTOR D'ARIANY  
 Mn. JOSEP CALDENTÉY : RECTOR DE PORTO CRISTO  
 Mn. MATEU AMORÓS : RECTOR DE SANTA MARGALIDA

### ADÉU

*En virtut de l'anomenament del Senyor Bisbe, si Déu ho vol, a partir dels pròxims dies, exerciré el ministeri sacerdotal a la Parròquia de Santa Margalida després d'una estada de divuit anys entre vosaltres.*

*No crec que ara sia el moment ni de fer història ni caure en avaluacions ni de jutjar fets o aconteixements.*

*Únicament crec —perdonau-me la sinceritat que no és atreviment en el meu cas— que només hi caben dues paraules a l'hora de dir adéu:*

*Acció de gràcies i petició de perdó.*

*Acció de gràcies cordials a tots els qui han afavorit la tasca de l'Església d'Ariany des de 1966 fins avui.*

*Peticció de perdó per les mancances meves.*

*Que Déu per la intercessió de la Mare de Déu d'Ariany ens doni a tots la consciència de què en qualsevol lloc, estat, situació, càrrec o temps som fills de Déu, com a tals germans de tots i conseqüentment, membres vius de l'Església.*

*Ca nostra —la rectoria de la Parròquia de Santa Margalida— sempre serà ca vostra.*

*Adéu siau.*

*Mateu Amorós, Prevere.*

## LA PARROQUIA Y LA CULTURA

Ante la creciente situación de querer, no sólo olvidar o minusvalorar lo religioso, incluso de una cierta inclinación a privatizar la fe a dimensión estrictamente cultural o algo exclusivamente interno, privado, personal, de tal manera que poco a poco, de hecho, se le niega la carta de ciudadanía pública... Por esto debemos recordar lo que dijo el Papa Juan Pablo II en su visita a España en tres ocasiones de la fe y de la cultura, En su discurso a las gentes de la Universidad y de las Reales Academias: "La síntesis entre cultura y fe no es sólo una exigencia de la cultura, sino también de la fe. Una fe que no se hace cultura es una fe no plenamente acogida, no totalmente pensada, no fielmente vivida"; y la conveniencia de rememorar en nuestro caso la incidencia en estos últimos años de la Parroquia en el aspecto socio-cultural-religioso, con el fin de que sea un grato recuerdo para todos aquellos que colaboraron y acicate a seguir comprometidos en el desarrollo cultural, como también el evitar la injusticia de querer prescindir o marginar la acción de los cristianos que forman la Iglesia.

El "Arco de los Marqueses de Ariany", recuerdo de la conmemoración de los 250 años de la edificación de lo que hoy constituye la nave central de la Parroquia, sea una de las fitas más

destacadas para empezar esta "cronología". Dicha celebración fue el 19 de Noviembre de 1967.

Impulsados por nuestras raíces folklóricas se promovió el resurgimiento "dels balls mallorquins" sobre todo con motivo de las fiestas más populares. Ya en el mes de mayo del 68 o 69 se adquirió un tablado desmontable, donado por D. Juan Genovart, para facilitar la celebración de animadas "revetles" en la Plaza de la Iglesia, en aquel entonces era conocida por la "dels Pins".

Al poco tiempo se formó un grupo animoso, que ya en las fiestas patronales de 1968 (?) ofreció una velada en la Plaça Major.



Debido al creciente interés, el 3 de Diciembre de 1968 se inició una Escuela de Música, por la incidencia que podía tener en el Coro y en el folklore. Se empezó con la participación de sesenta alumnos (Vide Hoja Parroquial Abril-Mayo de 1969).

Para atender a las inquietudes musicales en octubre del mismo año se adquirió un piano, entonces sólo había dos en Ariany, y no eran adecuados para dar clases. Su adquisición fue posible gracias a un gesto encantador y generoso de los monaguillos que entregaron sus ahorros procedentes de sus servicios prestados a la Parroquia, a D. Juan Genovart y a la Parroquia. (V.H.P. Sep.-Ocbre., 1969).

El 19 de Enero de 1970 se amplía la Academia con clases de guitarra y de danza con el fin de formar una agrupación. (V.H. Enero de 1976). Las clases se daban en el salón de las R. Franciscanas, prestado gustosamente y desinteresadamente.

El 21 de Junio del mismo año ya actuaron, por primera vez, en la Porciúncula juntamente con la Agrupación de Petra.

Debido al interés comprometido de muchos se constituyó formalmente S'ESBART FOLKLÒRIC DE S'AUBERG, bajo la dirección del "renombrat mestre folklorista En Biel Frontera Mestre, Tovell".

Otra de las actividades que honran a Ariany es la constitución del Coro Parroquial. En todos los acontecimientos, grandes y pequeños, en las alegrías y pequeñas no ha faltado su actuación, siempre desinteresada absolutamente de toda atención crematística, tanto por parte de sus directores como por parte de sus componentes.

Se constituyó en 1966 bajo la dirección de Mn. Pere Juliá, Pvre. y estuvo al frente hasta 1974. Desde entonces es el P. Jaime Genovart Font, T.O.R. que lo dirige.

Además de su presencia en todos los actos de nuestra Localidad hay que destacar diversas actuaciones, ya en Ariany, ya en otras latitudes.

El 23 del 70 en la Plaza dels Pins tomó parte en una velada teatral musical con la magistral interpretación de "Sa ximbombada" con el acompañamiento de "dues ximbombes" y la Dama de Mallorca con la participación de sesenta y tres voces.



COMPONENTES DEL CORO PARROQUIAL EN 1971

El día 30 del mismo mes, Fiesta Patronal, junto con el Coro de la Porciúncula interpretó por primera vez la Misa "Fraternitat i joia".

En 1971 cantó en la Eucaristía de la Fiesta Patronal de Calviá.

El 26 de Julio del mismo año, ataviados de payeses, se le encargó la polifonía de las solemnísimas fiestas de Santo Cristo de Alcudia. Su actuación mereció cálidos elogios. (V. H. D., Nº 7)

Para la Parroquia de S' Horta de Sóller el Coro interpretó por primera vez "Els Goigs" musicalizados por D. Pedro Juliá.

Una de las jornadas memorables fue la realizada el 17 de Septiembre en Cala Murta de Formentor para homenajear a Costa y Llobera; el Coro interpretó por primera vez una Misa a tres voces en honor a Ntra. Sra. compuesta por el Sr. Juliá.

En estos últimos años ha participado en importantes celebraciones del Convento Franciscano de Inca.

Desde 1974 dirige nuestro Coro el P. Jaime Genovart, Franciscano que como su predecesor merecen el cariño agradecido de todo Ariany para todos su adecuada y generosa atención. Si hay una obra que en estos años ha estado al servicio de todos, sin excepciones, ha sido el CORO PARROQUIAL sin recibir nunca ninguna atención, incluso con motivo de grandes celebraciones...

Por la relación que han tenido con el Coro reseñamos las aportaciones poéticas que la Parroquia ha tenido el gran honor y satisfacción de integrar en su historia cultural.

En 1968 (?) el poeta Mn. Baltasar Coll, Canónigo, dedicó un Himno a nuestra Patrona que luego musicalizó Mn. Juliá, Pvre. Desde entonces es un himno de los más cantados en nuestras celebraciones.



En 1970 en la "Eucaristía de la Fiesta Patronal Mn. Bartomeu Guasp ofreció a la Virgen "Els primers Goigs dedicats a Ntra. Sra. d'Atotxa", los cuales según el poeta P. Miguel Colom, Franciscano "...la part més important la formen una sèrie de demandes a la Mare de Déu, en consonància amb les necessitats d'aquell poble de la pagesia. Els goigs de Mn. Guasp són, segons nosaltres, un vertader encert". (V.H.P. Nº 9). En la fiesta del año siguiente se cantaron por primera vez con la participación de Mn. Juliá Samper, Organista de la Catedral que había tenido la atención de musicalizarlos.

"D'aquests Goigs" se hizo una edición en 1970, y en 1976 otra, que mereció los mejores elogios de los entendidos; las vijetas son del artista Juan Guerra. Pertenece a la Colección "La Sibila Nº 10".



**GOIGS A LLAOR DE LA MARE DE DÉU D'ATOTXA  
TITULAR DE LA PARRÒQUIA D'ARIANY (MALLORCA)**

*D'Atotxa sou titulada:  
d'entà de la mar emportada,  
aquí tu hea arrelada  
com un riu de tot l'any.  
Beneiu vostra fillada,  
oh Patrona d'Ariany.*

*Era parla la història vella  
d'un Alberg i un Masquesat,  
i ja abans, d'una Capella,  
mostrà l'àngel estimat  
de gran seny i de bon sentit  
que del camp tretà el seu ganany.*

*Així començà la vida  
en pasà-vos vostre amor,  
i en vostra vida tanquà la  
festa d'èsser la Mare  
de Déu que hem conseruada  
i salva de mal pasany.*

*L'àngel de la llegenda  
més temps recitant,  
molt menut s'hi alçava  
bell covec que el començava,  
on còrs devota visitada  
era un veu molt més que astany.*

*Deia dona del cel Beato, no  
eis segut al peccador,  
el malici en Vós raport,  
de Vós l'abans sent enyor,  
Vostre pietat provada  
covec de tot l'any.*

*Del Bon Jesús les doctrines  
pacífic no em sap greu,  
enc que longim expone  
canoniat de casa a Déu,  
Per no let cap para errada  
divin nos bon aveny.*

*Quan desceia la vostra leua  
l'àngel, ple de sol ardent,  
tutem va cara zelista  
i el cor saltà de content,  
i per Vós en tal diada  
cap sacrifici no es pany.*

*Feta que el fruit durador sta  
entre nostres la unió,  
i pel ja de cada dia  
d'ia a les terres sàd,  
l'àngel sempre piana anyada  
de pau, sense tota ni engany.*

*Ja que un entall de glossa  
us dutes al peu de l'altar,  
vulguen Vós let brotar roses  
de virtut dins cada llar,  
fuir perhem no darà entrada  
el peccat, que és el gran dany.*

*Siu mel per a la infantesa,  
deu lum de any al jovent,  
estatge de la vellesa  
el plaer de tot sofriment,  
Vostre maternal mirada  
dolçment em acompany.*

*Quan s'acotà a nostre veu  
l'ala blanca de la mort,  
si amb te es invocà aïora,  
Vós, Estel de bella sort,  
vers la Glòria anada  
mostrà-nos el bon llany.*

*V. Pregau per nosaltres,  
Mare de Déu d'Atotxa.  
R. Perquè algú dignes de les  
promeses de Jesucrist.*

**PREGUEU**

*Us suplicam, Senyor Déu nostre, que concediu als vostres servents de poder fruit sempre d'una bona salut  
espiritual i corporal, i per la intercessió de la benaurada Verge Maria, algun aliberta de les tribulacions de la vida  
present i puguem gaudir de la pau eterna. Per Crist Senyor nostre. R. Amén.*

En 1977, en atención a previas gestiones, el preclaro poeta D. Guillem Colom, tuvo la delicadeza de dedicar un Himno a Ariany, escrito en Sóller, "el valle de su vida y de sus musas":



Beneiu aquestes terres,  
dau-les bons esplets cada any,  
i lliurau-les d'odi i guerres,  
Mare de Déu d'Ariany.

(V.H.P. Nº 97-98)

En la fiesta de San Antonio de 1982, por primera vez, se cantaron "Els Goigs a S. Antoni" compuestos para nuestra Parroquia por el poeta Lorenzo Moyá y musicalizados por el Maestro Francisco Ramis. En el mismo año se hizo una hermosa edición adornada con dibujos de D. Bernardo Ribot. (V.H.P. Nº 128 y 132)

Con motivo de las Fiestas Patronales el poeta D. Miguel Bota Totxo y el P. Jaime Genovart, como compositor, nos obsequiaron con un Himno dedicado a Ariany (V.H.P. Nº 132). Ya anteriormente el poeta pollensín nos había compuesto "Goigs a la Mare de Déu d'Atotxa, Patrona d'Ariany",

que reproducimos en este mismo número.

Para el Homenaje a Mn. Antoni Maria Alcover el conocido escritor D. Rafael Ferrer aportó un poema vibrante y cordial, de gratitud y de admiración por la inconmensurable obra de Mn. Alcover, al mismo tiempo que reivindica el sitio que se merece en las letras y en la Historia:

Deixau, amics, que des d'aquesta plaça  
que fou l'era, un temps, de casa noble,  
s'aixequi avui, a tall del bell migdia,  
l'antiga essència d'una raça,  
la veu humil d'un poble  
que per vós resta unit, Toni Maria.

El Vostro pas per aquest poble, un dia  
omplí la història d'Ariany, i era  
com un encís vostra presència clara;  
vos per sempre sereu, Toni Maria,  
per noltros com el blat d'aquella era,  
com l'assenyat i hermós consell d'un  
Pare.

El exquisito poeta lulista P. Miguel Colom, Franciscano al no poder asistir personalmente envió un mensaje de adhesión: "...a honrar la memòria de l'il·lustre manacorí Mn. Antoni Maria Alcover i Sureda, el popular "Jordi d'es Racó" de les nostres delicioses Rondalles que tots, de petits i de grans, hem assaborit.

...no ens aturem en l'insuperable folklorista rondaístic... Ell fou el promotor, preparador i en part realitzador del gran DICCIONARI CATALÀ-VALENCIÀ-BALEAR, el més voluminós i complet, fins ara, de tots quants se n'hagin fets de les altres llengües romàniques".

En los otros aspectos nos limitaremos simplemente a reseñarlos pudiendo ampliar la información a través del recuerdo y de la Hoja Parroquial.

1968

Día 5: Salida por primera vez (?) de la cabalgata de los Reyes Magos. Sus vestidos fueron confeccionados a cuenta de la Parroquia con la colaboración de Ca'n Rubí y unas modistas de la Localidad, en especial de Magdalena Martí Matas; son los que todavía se usan.

Día 5: Representación del "REI HERODES"

El 12 de Abril, Viernes Santo: se verificó el "Davallament" en la Plaza de la Iglesia.



Fue un acto sumamente logrado. Intervino el Coro.

15 de Septiembre: Primer Festival de la canción moderna a cargo de los 5 DEL ESTE, con la participación en un interesante diálogo del inolvidable jugador internacional ZARRA.

29 del mismo mes: Se puso en escena en la P. dels Pins, la obra teatral "El món per un forat".

22 de Diciembre: Representación de "L'Amo de Son Miseri" y del sainete "Na Bet Maria"

Con motivo de Navidad se representaron diferentes escenas gozosas de Jesús en "els valls" que están en torno a nuestro Templo. Cantó la Sibila Juan Genovart, y Antonio Juliá el anuncio del ángel.

#### 1969

28 de Julio: Fiesta popular en honor de Santa Catalina Tomás. En la Plaza dels Pins un recital infantil por los "conjuntos" locales: los 7 del Este y los Zagales.

23 de Agosto: Gran Festival Lírico-Teatral a cargo del Teleclub de Sineu.

28 de Septiembre: Otro Festival Poético-Musical que provocó la siguiente glosada de admiración:

Diciembre: Se organizó un concurso de Belenes. El primer premio fue para Gabriel Payeras.

#### 1970

Mayo: Primera Exposición de flores silvestres. Las concursantes premiadas fueron: Francisca Sancho y Magdalena Galmés.

14 de Junio: Actuación folklórica de los alumnos de la Academia Musical para sus padres

23 de Agosto: S' Esmart de S' Auberg en la Pl. dels Pins puso en escena la obra "El secreto inviolado", seguidamente intervino el Coro Parroquial.

Nuestra Agrupación Teatral seguía provocando admiración en sus representaciones en Petra y en Lloret.

En estas mismas fechas, se celebró el Primer Festival Infantil de la Canción Moderna. Tomaron parte: los Aguerridos, los Sin Nombre y los Alpinos. Los Aguerridos consiguieron el Trofeo, consistente en una Placa.

#### 1971

Febrero: Festival de disfraces realizado al atardecer del primer Domingo en la Pl. dels Pins, promovido y organizado por un grupo de amigos de la Parroquia en Palma.

30 de Mayo: II Exposición de Flores silvestres. El primer premio fue para Magdalena Galmés.

Diciembre: Organización de concurso de Belenes.

#### 1972

Junio: Se realizan y se publican los estatutos del grupo teatral de la Parroquia.

15 de Agosto: II Festival de la Canción Infantil; tomaron parte los grupos: Dos Mediterráneos, los Isleños, The Faio Juniors, que interpretaron: Viva la Gente, El Soldadito y Oh Juli.

El conjunto The Faio Juniors consiguió el máximo galardón.

El festival terminó con la canción "Oh Mamá", interpretada por todos los grupos en atención a sus madres.

17 Septiembre: Homenaje a Costa y Llobera en "Cala Murta".

#### 1973

Un grupo de jóvenes ambientaron nuestra localidad iluminando el campanario, la baranda de la Plaza de la Iglesia y diferentes puntos de la localidad para enaltecer las fiestas navideñas.

5 Enero: Como los años precedentes se organizó la cabalgata de reyes; con el superávit del año pasado u. 505 ptas, y 320 del presente se pagó p. rte de la iluminación navideña.

#### 1974

Animada velada de fin de año para jóvenes y mayores en el Local Parroquial con la actuación del conjunto musical de Ariany: Transmisión.

#### 1975

Abril: Por primera vez se represen-

tó en el salón parroquial la obra: "Els Senyors de son miserí". Los actores destinaron los beneficios a costear el montaje del tablado del escenario. Los tablonos habían sido donados, años atrás, por D. Juan Genovart.

Por las mismas fechas se celebró un festival de música folk en el que actuaron Miguel Angel Rubert, el Grupo Calabruix y el dúo formado por Miguel Crespí y Toni Salom.

25 Julio: Primera Exposición de Fotografías antiguas. Un grupo de jóvenes visitó todas las casas de nuestra Localidad con el fin de recoger las fotografías que pudieran interesar. De más de trescientas recogidas se escogieron 180, todas ellas muy interesantes: las más habían sido realizadas por el fotógrafo de María de la Salud, Mascaró.

Agosto: Exposición de Artesanía dedicada a recoger fondos para el Local; se consiguieron 49.235 pesetas, libres de gastos.

31 Diciembre: el grupo teatral puso en escena "El Hotel cosmopolita".

#### 1976

19 Junio: Representación por el mismo grupo local: "Bosc de la senyora Àvia", posteriormente fue representada en San Juan y Son Macià.

Agosto: en la Misa Solemne de la fiesta patronal, componentes de nuestra Agrupación folklórica realizaron por primera vez "El Ball de l'Oferta"; su actuación mereció los mejores elogios. Desde entonces, todos los años tenemos el placer de poderlo contemplar.

12 Diciembre: Festa dels Goigs; interesante exposición de goigs en el Local. Solemne Concelebración presidida por el Padre Munar, M.SS.CC. Acto literario en el Local con interesante conferencia del Padre Munar. En dichos actos había una nutrida representación de "Amics dels Goigs de Catalunya i de Mallorca".

#### 1977

Con la colaboración de la Parroquia se celebró el 3 y 4 de Junio en la Plaça dels Pins: la IV nit de la canció. El grupo promotor y realizador agradeció a la *gratitud a la Parroquia que como siempre, nos animó, una vez más, a vivir nuestro compromiso cristiano, sin exclusiones ni regateos por todo lo que sea promoción o estar al servicio de todo lo bueno; la plaza todo lo nuestro eclesial estuvo de par en par a disposición de todos*". (H.P. Nº 77-78)

Dato curioso: Desapareció la Bandera de Mallorca que había hecho confeccionar con motivo de la conmemoración de los 250 años de la edificación de la capilla.

Diciembre: Exposición de Artesanía a favor del Local Parroquial. Se recogieron 39.104,- Ptas., libres de gastos.

1978

No hay propiamente ningún acto específicamente cultural, exceptuando la representación de "Uns pastorells" en las proximidades de la Parroquia.

1979

25 Febrero: La catequesis organizó un desfile de disfraces. Los mismos niños hicieron de jurado.

16 Marzo: Con la adhesión entusiasta de la Parroquia los quintos, terminada la Misa Mayor de Pascua, cantaron "captar panades", después de muchos años de no hacerlo.

19 Mayo: La Agrupación Teatral "S'Esbart de S'Auberg" representó "L'amo de Son Magraner", posteriormente también en Lloret y en Costitx.

Agosto: Es colocado "un antic portal" en la Plaza de la Iglesia para evitar su desaparición y como un bello recuerdo del pasado. (V.H.P. Nº 103-104)

1980

17 Febrero: Al final del Festival Infantil de disfraces se entregaron los premios a los ganadores del "I Certamen convocat per s'obreria de Sant Antoni amb el desig de realçar la tradicional Festivitat i l'excelsa figura de Sant Antoni"

8 Diciembre: Con motivo de la fiesta de la Inmaculada hubo una exposición de vestidos antiguos.

1981

5 Abril: Nuestra Parroquia abrió sus puertas de par en par para un concierto organizado por la Escuela Unitaria de Ariany.

Mayo, último Domingo: I Festa Pagesa en Son Huguet.

30 Agosto: En la Misa Mayor Patronal se cantó por primera vez un Himno a Ariany.

8 Diciembre: Exposición en el Local Parroquial, organizada por la Asociación de Hijas de María, de "Ataells mallorquins" prestados por familias de Ariany.

1982

16 Enero: En la fiesta de S. Antonio se estrenaron "Els Goigs" del



poeta Llorenç Moyà. Se convocó un Certamen de dibujo para dar más proyección cultural a la fiesta.

Semana Santa: Se logró la participación de la juventud representando diferentes escenas bíblicas.

30 Mayo: II Festa Pagesa en Son Huguet. Se cantó el Himno compuesto por el Maestro Ramis (V.H.P. Nº 130).

Este año gozosamente será recordado por el año de la Independencia; la Parroquia tomó parte en sus celebraciones y colaboró con sus medios para solemnizarlas.



## NÚMERO CENT



El motiu de festa haver editat cent números d'aquesta publicació és, sobretot, una bona ocasió de contactar amb els nostres lectors per aprofitar més de la seva opinió.

Aquest full està per primera vegada, sense pretensions, el més de gener de l'any 1982. Aleshores un por amagar de la censura oficial perquè encara no havíem obtingut llicència estatal. Però, des del seu naixement, hem tingut sempre el dret de que arribi de més de comunicació amb tots els no-dites d'aquest bell lloc d'Ariany, residents habituals o alienats, per raó de les seves activitats professionals i també grans de que fan un món d'interacció i lliure amb els seus estudiants.

Objectius i sinceritat han estat sempre les principals característiques que han condicionat la seva realització. Per això no hi han mancat atencions ni claudicacions que no han estat motivats ni per reserves ni per evasions, sinó més que res, amb la pretensió de fer el tot per tot per a fomentar l'harmonia ja que una vegada desintegrada ho fa tot més difícil. Però de dir també que el alguna vegada l'exposició de conceptes o la reducció de les crítiques no han aprofitades tan elegants com era d'esperar. L'expressió o valoració d'elles tal vegada no han plantejat directament tota la realitat en deu dimensions i deficiències humanes.

Tant l'actiu d'aquest full com el seu conegut camí han estat possible gràcies a l'ajuda prèvia i desinteressada d'un bon nombre d'amics. I així agraeix públicament s'ha pogut oferir gratuïtament

a totes les famílies de la Localitat i a uns dotzenes d'arrianyencs i moltes espanyols pel món.

Si fins ara totes les despeses han anat a compte de la Parroquia, seria d'agrair, pensant en el futur, que algunes institucions la patrocinessin a la mesura de les seves possibilitats. I de la mateixa manera creiem que la comunitat d'ARIANY depèn, sobretot, de la constitució d'un grup que assenyesqui amb el Justic, la seva administració i edició.

Així ARIANY serà més del públic, veurà millor reflectit el seu país i la seva vida, la qual desitjant per aquest full que sia tan llarga que perduri anys i més anys.



Reproducció de la primera pàgina del primer número d'aquesta publicació

Diciembre (?): Homenaje al P. Guillermo Ribot, Franciscano. El 19 del mismo mes era homenajeado Mn. Antoni M<sup>a</sup> Alcover (V.H. P. Nº 133).

1983

Enero: Se hace una edición "dels Goigs de Sant Antoni" de Lorenzo Moyà.

Agosto: Con ocasión de las Fiestas Patronales juntamente con el Ayuntamiento se logró que el conocido pintor D. Miguel Aguiló expusiera una abundosa muestra de su obra en el Local Parroquial.

La Parroquia agradece a D. José Mascaró Pasarius su iniciativa de hacer el Mapa Arqueológico de nuestro término, al mismo tiempo que le animaba a concluir dicho proyecto. Donó a la Parroquia un estudio inédito: "Etimología del topònim Ariany".

1984

15 Enero: La Parroquia participó en el desfile de "Dimonis" de Manacor. (V.H.P. Nº 140)

La presente CRONOLOGIA no es exhaustiva ni mucho menos, ya en los actos propiamente culturales o los relacionados con ella. Vaya por ejemplo la celebración de la Fiesta de San Antonio, la cual ha sido la conmemoración que más se ha prestado y ayudado al resurgimiento del folklore en todas sus dimensiones; justicia exige recordar y agradecer la colaboración, siempre espléndida, de la comparsa conocida por "ses burgueses".

Cada conmemoración antoniana promueve una movilización popular para su desenvolvimiento. Expresión-recuerdo son los programas de estos últimos años.

Otra realidad viva es la aportación de la Plaza de la Iglesia. Merece destacarse el respeto de todos, en especial de los niños, hacia ella. De cara al futuro los administradores del erario público, por justicia distributiva, deberían tenerla en cuenta. (V.H.P. Nº 136). En el presente año la Parroquia ya lleva gastadas más de sesenta mil pesetas invertidas en la reconstrucción "d'una part de la paret contrafort", daños causados por los pinos y otras mejoras.

La publicación de la Hoja Parroquial, iniciada en 1969, fue con la ilusión de que nuestros niños y jóvenes tuvieran un medio práctico para iniciarse en el campo de las letras, y además fuera medio de comunicación entre los

que habitualmente vivimos en Ariany y los que residen en otras localidades. Su continuidad es fruto de una gran tenacidad por parte de la Parroquia y del grupo de colaboradores que merecen ser citados: Onofre Arbona, Gabriel Frontera, Juan Genovart R., las hermanas Rubí, Catalina Juliá, Gráficas Luis, sin olvidar las otras colaboraciones literarias y el grupo que ha cuidado de su repartición en nuestro pueblo. La tirada de cada número ha sido de 550 ejemplares, de los cuales unos 200 son enviados a otras localidades.

Su continuidad depende de todos. La Parroquia ya no puede por sí sola sufragar los gastos, pues es de todos sabido que siempre se ha servido gratuitamente y que nunca ha recibido alguna subvención.

Con motivo del XXV aniversario del fallecimiento de Mn. Martí Truyols, el 19 de Mayo de 1968 se le dedicó un solemne homenaje con la asistencia del Sr. Obispo D. Rafael Alvarez Lara, del Presidente de la Diputación, D. Rafael Villalonga, las Autoridades Locales y los Srs. Alcaldes de los pueblos circundantes. Quedan como recuerdos siempre presentes de dicha diada "*les despulls de Mn. Martí*" enterradas en la Parroquia y la Cruz de término. (V.H. P. Enero de 1969)

*MASQUÉ: a la vida i a la gràcia, a Marnot, d'una essent  
màxima família, el dia 11 de maig de l'any 1875.*

*Curats els estudis eclesiàstics al Seminari Diveset, rebé l'orde  
sacral, el 23 de setembre de 1905, a la Seu de Mallorca  
i, poc després, fou anomenat vicari "in capite" de l'església  
d'Ariany, fillat l'lovara de Petra.*

*Davant l'insuficiència del seu temple, prest - 30 d'agost de 1908 -  
inicià l'obra de la seva ampliació benèdida pel Sr. Bisbe el 28  
d'agost de 1910. Redificació del campanar (1910), l'encarjolat (1915)  
i el nou clar i l'atri (1917).*

*Estimulat per la paraula del Salomó, cercà talhora l'exploració  
de la casa de Déu i en són testimonis l'adquisició dels domosos,  
canòlics, retauls, custòdia, armbònim, imatges, creu processional,  
campana major, sagrari, orgue, altar i vitrines.*

*Ulleres hores de confessorari, intensa predicació de la Paraula  
de Déu, sobretot en temps de Quaresma, existència ininterrompuda  
de la Doctrina Cristiana; amor ardent a l'Eucaristia i  
devot filial a la Puríssima caracteritzen la seva vida de pietat  
premiada per Déu amb una esplèndida llovaria de vocacions  
sacerdotal i nel lligures.*

*Fou pare amorosíssim de tots i especialment dels pobres i  
malalts que trobaren en el seu cor i en les seves mans treus de  
confort i misericòrdia.*

*Per imperatius de la llei, el 28 de juny de 1915, renuncià al  
càrrec parroquial, però, concedit un altre ítem, fou anomenat, la  
viagesa de la Pastorena, primer llovar de l'Ariany.*

*Una curia malaltia el portà a la Mort, rebuda amb esperànçada  
resurrecció el dia de Cap d'any, de 1942.*

*Amb el beneplàcit de la Santa Seu i en presència del Sr. Bisbe  
i Autoritats, les seves despulls foren soterrades a la nau de la  
parroquia el 19 de maig de l'any 1968, Diumenge V després  
de Pasqua.*

En 1968 un grupo de amigos adquirió una máquina de cine, marca Marín, de 32 centímetros, con la finalidad de que nuestros paisanos, en especial los jóvenes pudieran ver buenas películas sin tener que salir de Ariany, y se pudiera aprovechar su dimensión artística. En parte se consiguieron ambas cosas; no obstante desde hace muchos años a pesar de dis-

poner de máquina y de salón no se hace; los motivos son similares a los de otros lugares.

Conviene recordar que se proyectaba en la Plaça dels Pins, habiendo sesiones en la que asistieron unas doscientas personas. La entrada era gratuita; se daba a voluntad personal a través de una bandeja. Por encima de todas las colaboraciones merece resaltar la de los esposos: Lorenzo Mestre y Francisca Moragues.

En 1979 se inició el arreglo del órgano, con el fin de enaltecer los actos religiosos, pero sin excluir la posibilidad de algún sencillo concierto. Por diversas circunstancias no se prosiguió en su restauración. Ojalá, pronto se reemprenda.

En 1967 (?), se intentó reanimar la Banda de Música local, a través de un grupo de jóvenes que habían pertenecido a tan añorada y de tan gratos recuerdos, en especial para los mayores. La Parroquia consiguió desinteresadamente que D. Baltasar Pocoví, Director de la Banda de Música de Montuiri se hiciera cargo de la iniciación de unos ensayos con el fin inmediato de participar en las procesiones de Semana Santa; si bien se alcanzó tomar parte en ellas, no obstante no se consiguió su continuidad.

La Parroquia guarda como recuerdo diversos instrumentos, algunos de los cuales próximamente serán expuestos en el Bar Parroquial.

En el año 1968 se fundó el Teleclub para fines sobre todo culturales, de ahí que, a pesar de haber pasado la época de los Teleclubs, el Local Parroquial todavía sea conocido por dicho nombre.

Con el fin de entretener y de fomentar la música entre los jóvenes y los niños se compró un conjunto de orquesta moderna usada, que ya en grupos o en plan particular se le ha sacado su provecho; también se adquirió un conjunto estéreo montado por la Casa Massot y fue instalado en el Local Parroquial.

La obra de más envergadura y que tiene más amplia capacidad de ser centro iniciador y aglutinador de cultura es el Local Parroquial con su amplio salón con capacidad de más de trescientas personas sentadas, sus amplias salas para reuniones, biblioteca y juegos de salón; si no se ha sacado el provecho que se debía, la culpa no es del



Local ya que siempre incondicionalmente ha estado a disposición de todos sin excepción y desinteresadamente, exceptuando alguna gratificación por algunas representaciones teatrales.

Ultimamente con motivo de las fiestas patronales diferentes objetos religiosos de la Parroquia, todos ellos en general de no mucho valor han sido expuestos en la sacristía para su mejor conservación y para que tengan una proyección cultural.

Entre las piezas de más interés se destacan:

La custodia de plata dorada, de principios del presente siglo.

Un misal con unos grabados preciosos de 1620, siendo la pieza más antigua que posee la Parroquia.

Otro misal del año 1735.

Un "palis" blanco, un terno también blanco de tapicería floreada ricamente con abundantes galones y dos palís de indiana, dichas piezas son de mediados del siglo pasado, y tres Crucifijos de madera.

Por otra parte es de agradecer a "Madò Francina Font, Vda. de l'amo En Pep Pollo" la donación de un "Fester", que, al menos es de principio del pasado siglo, y era el que iluminaba las principales fiestas de Ariany.

La finalidad de esta CRONOLOGIA: es recordar, agradecer, pero sobre todo comprometer; por esto terminamos con una consigna del Cardenal Jubany expresada ante todas las Autoridades de Cataluña: "*Mirar el futuro. Esta es la cuestión. El futuro que hay que preparar ahora, ya. Porque la Iglesia misma tiene sus propias responsabilidades en el campo cultural, responsabilidades de la máxima importancia, si quiere que su presencia sea tenida en cuenta, como es de justicia*" X.X.

# Ariany celebró el segundo aniversario de la segregación municipal de Petra

## SU PROCESO

En atención a los que la hicieron posible.

Mi distinguido amigo: Recibí la tuya...: Examinado su contenido debo informaros que ahora, más que nunca, preocupa la actuación del vecindario si éste no quiere condenarse a sí mismo a renunciar de todo cuanto ha conseguido. Reflexionad todos bien el artículo 20, párrafo 1º: da la iniciativa para la segregación y constitución en municipio independiente a los vecinos y las Corporaciones interesadas; en Ariany a la Junta Vecinal. Ahora bien, ¿qué será de la segregación de Ariany, si la Junta Vecinal que ostenta la representación de los vecinos, dice que no la quiere? ¿Qué se ha de dar a uno que no quiere una cosa?; si los vecinos callan demuestran con su silencio que están con lo que ha dicho la Junta, lo cual constituye el fracaso más grande que pueda tener el pueblo. Debéis dar gracias a Dios que el vecindario sea parte en este asunto por ministerio de la Ley y pueda destruir todo lo de la Junta y actuar por su cuenta. Gran ocasión tenéis para que brille la voluntad del pueblo, y así se acabe con la emancipación. Todo nombramiento de la Junta por el Ayuntamiento serán contrarias a Ariany siempre. ¿Quiénes han de firmar el acta notarial?, lo dice el Art. 20: los vecinos. ¿Quiénes son los vecinos?... los mayores de edad o emancipados que residan habitualmente en un término y estén inscritos con este carácter en el Padrón Municipal. Por tanto vecinos son los hombres y mujeres que el 31 de Diciembre pasado tenían mayoría de edad... Nada de cabezas de familia. Os conviene tener el Padrón de vecinos, a los efectos de Art. 20, Nro. 8, porque el Secretario ha de certificar que los firmantes figuran en dicho Padrón. El Art. 87 dice que para probar la condición de vecino bastará la inscripción bajo el concepto que se aduzca en el Padrón Municipal... Por tanto el Delegado, dicho Sr. Oleza, que quiere a Ariany, os podría dar los datos certificados y siempre tendrá el valor de acta notarial si el Secretario no quiere firmar o dar los datos de vecinos. No olvidéis que el certificado ha de abarcar los vecinos de

toda la demarcación eclesiástica... haría firmar varias instancias a los vecinos, pidiendo lo conveniente al Ayuntamiento, al Gobernador, al Ministerio y a la Delegación de Hacienda. Se trata de recorrer las casas, y tanto firmarán una como varias y las molestias son las mismas. Así no se nombrará comisión ninguna, señalando sólo el primer firmante para recibir contestaciones... Cuidado que el Ayuntamiento no busque firmas diciendo que no quieren la segregación. Hay que poner a Tugores (se refiere a Juan Tugores Salom) como primer firmante y otorgarle la confianza del pueblo encargándole las diligencias, por haber votado en favor del mismo en la sesión. Nos conviene



PANORAMICA DE LA PLAZA EN NAVIDAD DEL 83

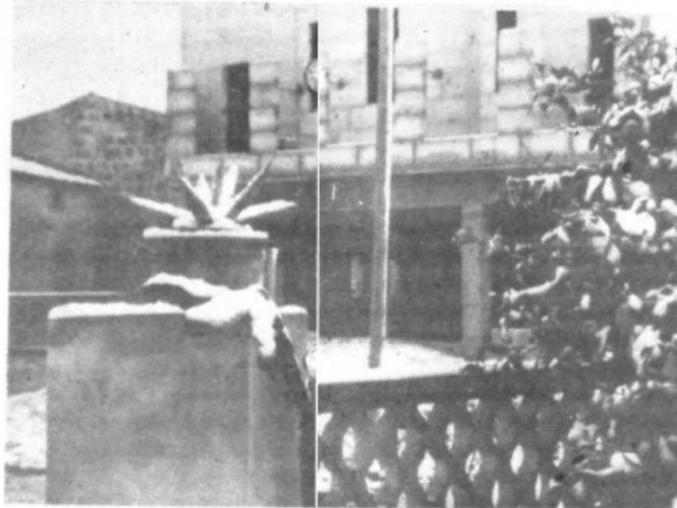
que el expediente salga bien, aunque llegue más tarde. Acabo de recibir telegrama de Madrid y me dicen que de ninguna manera consienten los vecinos se les falle en contra por su silencio, que significaría conformidad con la Junta Vecinal que ha renunciado a los derechos. Luego todo bien presentado ya se empujará. Recoged a la vez las firmas de todas las instancias y enviad enseguida las del Ayuntamiento y Gobernador, si este ya ha mandado el expediente a Madrid, también enviad inmediatamente la del Ministro, pero directamente sin pasar por el Gobierno Civil, así por dos conductos, el del Gobernador y el directo, pediríamos traslado del expediente sin dar tiempo a resolver en contra por renuncia y con

más garantías... Si el Gobernador no ha mandado el expediente a Madrid, no enviéis la instancia por ahora, pero recoged las firmas, porque a lo mejor en breve será necesario. Adelante y sin miedo, así verán en Madrid el fracaso de las Juntas nombradas por los Ayuntamientos. Ya empiezan a verlo. Lo que os pasa a vosotros también ocurre a otras Entidades, pero están trabajando sin descanso y están denunciando al Ministerio todo lo que les sucede... Se ha escrito contra mí y obran en el Gobierno Civil estas palabras del Alcalde anterior que se han trasladado a Madrid: " El Rdo. D. Gabriel Ferrer Rigo es la persona que con su actuación ha creado todo el actual estado pasional de discordia entre el Ayuntamiento y la Entidad y se habla de "una fracasada y antieconómica política de segregación basada en un estado pasional sin fundamento alguno". Dios sabe lo que han escrito, como lo escribe Petra y lo firman ellos. Por ello como han intentado desprestigiarme en Madrid, y ver que no tengo la confianza del pueblo; tendré que escribir e ir a defenderos. Creo oportuno también se firme otro escrito, señalándome para llevar vuestra voz y defenderos, por ello, os mando el otro escrito a mano, ya no tengo tiempo de hacerlo a máquina, pues toda la noche he trabajado... Tendremos que luchar, cuento ir al Ministro, y, cuando todo esté en forma, sin faltar ningún documento, moveré todos los resortes y a todos mis amigos. Adelante pues ya no tengo más tiempo que va a salir el avión...

NOTA: La carta precedente fue escrita el 10-VIII-1952 por el Rdo. D. Gabriel Ferrer Rigo a D. Bernardo Ribot Martí (Virgilio).



# EL LOCAL ARROQUIAL Y SU HISTORIA



## EL SOLAR UE DONADO POR D. JUAN GENOVART

### Dña. CATAINA VIDAL

la diversidad y exquisita calidad de las prendas expuestas: materías grandes y pequeñas, colchas a ganchillo y bordadas "amb punt mallorquí", juegos de cama, etc., tal era su calidad que enseguida eran adquiridas.

A través de diferentes festivales sobre todo los organizados con la colaboración del llorado glosador, Jaume Calafat de Son Servera, generoso amigo de la Parroquia, se logró una considerable ayuda; por su calidad merece destacarse el Primer festival de la canción moderna a cuenta de los 5 del ESTE, con la intervención de Zarra. Tuvo lugar en la Plaça dels Pins con la participación de un gran gentío procedente de diferentes lugares, a pesar de un atardecer poco apacible. Se recogieron: 7.550,- Ptas.

Por las fiestas patronales durante unos años se organizaron interesantes tómbolas en la tienda de Ca'n Moreno, prestada desinteresadamente; y en una ocasión en una caseta dejada por la Parroquia de Inca, e instalada también en la Plaça Major por la cual, libre de gastos, se recaudaron 16.755,-ptas. fue en agosto de 1974.

Diffícil sería dejar constancia de todos los medios que se emplearon

cuida de la contabilidad y un grupo de mujeres cuidan de la limpieza, todos ellos lo hacen con cariño y desinteresadamente.

#### PROCESO ECONOMICO

Si importante es la construcción todavía es más de admirar la forma como se llevó a término. Se empezó con la munífica donación del solar y primera aportación de los interesados en las obras que fue sorprendente por su generosidad y por la forma con que se hizo. Unos domingos antes a la colocación de la Primera Piedra se había informado de lo que se había proyectado, al mismo tiempo que se animaba a ayudar al estilo del evangelio... En la oferta de Misa que siguió a la Bendición se recaudaron 115.117,- Ptas., (Como dato curioso reseñamos que se recogieron: 47 billetes de 1.000,-ptas., 65 de 500,-; 340 de 100,-; etc) Fue una colecta que provocó sorpresa, gratitud y admiración.

Se promovió una suscripción, naturalmente voluntaria, en que tomaron parte la mitad de las familias además de otras no residentes en Ariany. Consistía en pagar la pequeña cantidad de 10,- ptas., semanales durante un año. Unos se comprometieron por dicha cantidad, otros por más, e incluso por 100,- ptas. El primer año (1968-69), se recaudaron 211.620,-ptas En el segundo año (1969-70) fueron 155.480,- ptas.

La Parroquia, exceptuando lo que se recogía a través de la bandeja de San Antonio, del 3-V-1970 al 25-VI-72 aportó las colectas dominicales: 215.192,- ptas.

Por iniciativa de unas mujeres se organizaron unos grupos para dedicar las veladas a unos trabajos artesanales a cuenta de la Empresa Rubinca, que además de proporcionar el trabajo declinó todo margen ganancial; además de aportar para las obras 121.754,- ptas, se consiguieron muchos otros valores: creciente interés para las obras, amistad de cada día más entrañable..., en un ambiente encantador a pesar del frío en invierno o el calor en verano.

Durante unos diez años, sobre todo con motivo de las grandes solemnidades, se hicieron un sin fin de rifas a favor de las obras. La mayoría de las familias poco o mucho colaboraron con este medio sencillo pero al final muy eficaz.

Otro medio que se suscitó fueron las exposiciones de artesanía, que además de la cuantiosa ayuda para el Local resultaban de mucho interés por

(Continuación)

Dicho documento, actualmente, está guardado en la Rectoría, pues el lugar que ocupaba la Primera Piedra pasó a ampliar la plazoleta.

Lo firmaron además del Vicario General, los donantes del solar, las Autoridades Locales, los sacerdotes y religiosos participantes, entre ellos los de Petra y María de la Salud y Mn. Antonio Rubí que anteriormente había sido Párroco de ésta, y los niños Pedro Sansó y Magdalena Femenías, que en representación de los niños de la Localidad fueron los padrinos.

Una vez terminado tan solemne acto todos los asistentes se trasladaron al pie de nuestra esbelta torre campanario para bendecir el nuevo reloj; años atrás ya había habido otro realizado por Mn. Mateu Bosch por encargo de Mn. Truyols. Los padrinos fueron: L'amo En Miquel Febrer (Peu) y la madona Maria Ribot (Xisqueta), en representación de las personas mayores. Después se entregó una placa de plata a su realizador, Fernando Fernández. Dicha mejora se realizó con el sobrante de la instalación de los altavoces y con la colaboración de D. Juan Genovart Ferrer, el cual costeó las molduras de piedra de las dos esferas y además aportó toda la madera para la caseta de la máquina. (Nota 2)

Seguidamente, se celebró una solemnísimas Misa en la que se realizó l'oferta que sorprendió a todos por la cantidad recaudada.

#### CONCLUSION

Para mejor comprender y valorar la construcción se ha de tener en cuenta la situación socio-religiosa-cultural de aquel entonces.

Diffícilmente se hubiera edificado sin el mecenazgo de D. Juan Genovart Ferrer, que además del solar donó toda la gravilla, las baldosas de toda la planta baja, los vidrios, etc.

La respuesta generosa de numerosas personas de Ariany y de fuera; otras, no solamente no colaboraron sino que adoptaron una postura de rechazo.

A pesar de un sin fin de largas gestiones a diferentes instituciones oficiales y particulares no se recibió más ayuda que 1.000,- Ptas., de una institución bancaria.

Su coste total, obras e instalación del Bar, en metálico ha sido mínimo, debido, en especial, a la administración y a la colaboración personal en muchos aspectos; cabe destacar la del Sr. Arquitecto, D. Antonio Fernández Suau; desde la apertura del Local, un feligrés

para costear las obras, expresión eloquente que la mayoría estaba a favor de las obras, y del entusiasmo y colaboración inconmensurable de un numeroso grupo, especialmente mujeres de mediana edad.

Las entradas de la administración del Bar Parroquial, desde 1974, se han invertido en liquidar el déficit de las obras y al mismo tiempo en amueblar y decorar las diferentes dependencias y en necesarias reformas; entre ellas la más costosa ha sido la techumbre para solucionar el problema de las goteras que lamentablemente deterioraron parte del salón.

Desde 1977 se acordó no aceptar donativos ni promover rifas u otros medios de ayuda para el Local ya que a través de los ingresos del Bar se podía sufragar la decoración del Salón y posibles mejoras.

ESTADO DE CUENTAS DESDE SU COMIENZO 1967 a 14 SEPTIEMBRE 1984

#### ENTRADAS

(Colectas, suscripciones, rifas, tómbolas, exposiciones, etc) . . . . . 1.915.544,-  
Ganancias del Bar Parroquial . . . . . 2.196.676,-  
Intereses . . . . . 75.495,-  
4.187.715,-

SALIDAS . . . . . 3.235.388,-

SALDO . . . . . 952.327,-

Con la colaboración de un donante hay actualmente 1.000.000,- ptas.

Dicha cantidad se destinará a las obras de la Rectoría.

El local siempre ha estado a disposición de todos y para todas las actividades, sin cobrar nada a nadie, exceptuando alguna participación en ciertas representaciones teatrales.

Si no se ha sacado más provecho no ha sido por su culpa. Ojalá, en el futuro se utilice muchísimo más.

Una vez más, gratitud sin fin a los que de una forma u otra han hecho posible el LOCAL PARROQUIAL.

) "... la titularidad de la Iglesia, hay que saber que en la práctica administrativa a efectos civiles, es indiferente inscribir los bienes de la Iglesia a nombre de la Parroquia, Obispado, Iglesia Católica, u otras expresiones semejantes. No vamos a gastar energías por un simple formulismo legalista que no tiene consecuencias prácticas. El Obispado no es un señor canónigo de Palma, sino la comunidad cristiana de Mallorca, que está agrupada en Parroquias, como sabe todo el mundo..."

(2) Reproducimos literalmente el parlamento que hizo D. Juan Ferrer Ramis:

"Seguint sa gran diada que avui hem comensada, esteim aquí per beneir aquest gran rellotje que sempre serà glòria, honor i benestar de tots els que som i sentim correr per ses nostres venes sang mallorquina i Arianyera.

Ja l'any 1792 en aquest poble se posà un rellotje de sol. Després l'any 1923 el dia 2 d'Agost el nostre venerat i sempre recordat Vicari D. Martí Truyols encargà a D. Mateu Bosch, rellotger un rellotje que presidís aquest hermós i soberbi campanar que sembla una verdadera atalaya i mostra a tots els qui vivim aquí sa manera recta d'anar cap en el nostre Fi que és Déu.

Però com a totes ses coses d'aquest món són caduques i acaben qualque dia, també s'acabà sa vida d'es rellotje antic i s'ha fet necessari una renovació i per tant un rellotje nou.

I així com D. Martí Truyols l'any 1923 encarregà un rellotje, aquí esteim perquè Sa Seva Ilustríssima D. Guillem Fiol Vicari General, se digni beneir aquest que el nostre Párroco D. Mateu Amorós ha encarregat a D. Fernando Fernández Andrés tècnic número ú de tots els rellotgers que com deim en castellà ES UNA VERDADERA FILIGRANA EN ESTE ASUNTO.

Ha donat mostres de ser-ho perquè com diu la Sagrada Escriptura "por sus frutos los conoceréis". Efectivament els fruits d'aquest gran rellotger són molt vistables, és rellotger oficial de l'excel·lentíssim Ajuntament de Palma, ha deixat a las mil meravelles En Figuera, per qui es regeix tota la ciutat de Palma.

Ha arreglat els rellotges següents: Coll d'En Rebassa, Consell, Moscarí, Companyia Telefònica, Lluc, Cartoixa de Valldemossa i molts d'altres que me sap greu no recordar.

Es poble d'Ariany en prova d'agraïment li fa obsequi d'aquesta placa de plata i li entrega sa nostra Primera Autoritat, D. Melsion Julià Pont".





La Mare de Déu de Lluc a hombros de Misioneros de los Sagrados Corazones de la Basílica lucana. — (Foto: Torrelló)

Unos veinte mil fieles  
asistieron a los actos

**Una brillante  
"diada" cerró  
"l'Any de Lluc"**

**CLOENDA DE  
L'ANY DE LLUC**

*Lluc és síntesi de mallorquinitat. És lloc agradós i expressiu a dimensió ecològica i històrica.*

*És flama vital de la fe en Jesús i en la seva Mare...*

*Per nosaltres, els arianyers, a més és reliquiari de les despulles del nostre germà Tomeu Zuzama, que de fet sempre fou un "blavet" dels més preclars al llarg de 59 anys d'estança en el Monestir, i per damunt tot missioner, no solament a través del seu servei com a porter i aposentador, sinó també durant les 24 hores amb un llarg rosari sempre en les seves mans pageses i el seu somriure d'un bon home content.*

*Morí i no morí, puix, de cada dia, el seu record es fa més lluminós i esplendorós.*

*És la joia més preuada que Ariany oferí fa uns 100 anys a la Mare de Déu.*

*En el present l'Centenari de la Coronació Pontifícia la nostra comunitat ha resat, cantat i ballat i per damunt tot és la cristiandad que millor ofrena ha dipositat en mans de la Mare de l'Església: un jove, Pere Riera Cánaves, que voluntariament i conscientment ha manifestat amb la primera professió religiosa el seu compromís amb Jesús, amb l'Església a través dels MM.SS.CC., guardians i missatgers de Santa Maria de Lluc. M.A.*

P. LORENZO ROTGER, M. SS. CC.



EL HERMANO  
**BARTOLOME SUSAMA**

Imprenta SS. Coronas  
PALMA DE MALLORCA  
1955

## BARTOMEU SUSAMA I ROIG

Continuació

de rosari i un enfilall d'oracions, i aquest vellet prengué en Bartomeu com a per fill d'ànima, li ensenyà les oracions i l'exhortava sempre a anar pel camí del bé ( ).

Arribat als deu anys va fer la primera comunió ( ), que no tenia llavors, ni de molt, el to festiu que ara ha pres. Ja era molt, si el nin podia estrenar aquell dia una mudadeta ben senzilla i el Vicari l'obsequiava amb un rollo de pasta fina.

Després de la primera comunió, que era una data, que formava època en la vida d'un al.lot, se li cercava una ocupació, perquè començàs a guanyar-se la vida amb la suor del seu front. Al nostre Bartomeu el llogaren els seus pares per porqueret a la possessió de Calderitx ( ). I començà per ell aquella vida austera i calamitosa, tan distinta de la dels al.lots d'avui, que va descriure un dels nostres poetes amb aquella estrofa:

*Porqueret de la pellissa,  
el temps que seràs porquer,  
no guanyaràs cap dobler  
i aniràs descalç a missa.*

Tots els diumenges en Tomeu després de tancar els seus porquets dins la pleta, anava a ca seva, es canviava la robeta, oïa la santa missa, sa mare li donava un bon berenar de pa i sobrasada i jugava un poc amb sos germans i amics. I a la tarda, altra vegada a la possessió, per fer-hi una setmana més.

Així, a poc a poc, es va fer gran i tornà un joveçà. Era petitet, un poc moreno; però cepat i forcerrut. Al cap d'uns quants anys canvià d'ofici.

Deixà Calderitx i passà de missatge a Son Gallard i més tard a Montblanc del poble de Maria. Sentí com qualsevol les il.lusions de la joventut i experimentà les sempentes de les passions humanes; mes dins el seu cor duia el fre del sant temor de Déu i ben arrelada la devoció a Maria Sma. i això el conservà sempre en el camí del bé. Diuen que per algun temps va tenir alguna relació amb una al.lota molt honesta, sense desmandar-se mai en lo més mínim; mes allò no li omplia el cor. Desitjava una cosa millor; però quasi no encertava a saber lo que allò era, ni sabia on trobar-ho.

Adesiara passava per Montblanc el quistor de Lluc o el de Bonany ( ), amb la capelleta de la Mare de Déu penjada a l'espatlla, el qual repartia una mida beneïda o una estampa al qui donava una llimosneta per l'obra del Santuari. Qualque vegada romania a la possessió i En Bartomeu disfrutava, demanant-li coses del respectiu Santuari i fins i tot li venien ganes d'estar consagrat com ell al servici de la Mare de Déu. Igualment topaven a Montblanc els Quistors de les Monges Caputxines de Ciutat, que eren uns homos molt pietosos, que captaven pels pobles per aquelles monges. Quan acabaven la volta, vivien recollits a una casa del mateix convent, i duïen una vida com d'ermitans. Al Bartomeu li paregué que aquella vida seria molt convenient per ell; mes li digueren que les places estaven totes ocupades i que al manco de moment no hi havia res a fer.

El bon missatge de Montblanc es confessava amb freqüència amb el

Vicari Mn. Antoni Jordà ( ) i moltes vegades li comunicava els seus desitjos de retirar-se del món. Un dia li vingué al Vicari una idea lluminosa. Aquell any 1890 s'acabava de fundar, a l'ermita de St. Honorat del Puig de Randa, la Congregació de Missioners dels SS. Cors. A ella s'era incorporat des del primer dia el P. Gabriel Miralles bon amic seu ( ). A ell el va dirigir amb una carteta de recomanació, per si el volien admetre com a Germà llec.

En Bartomeu cregué que se li obria el cel. Un bon dia, abans de trencar l'alba, calçat amb unes espadenyas



*L'Ermita de Sant Honorat,  
en la muntanya de Randa,  
és un lloc de pau i silenci,  
on Déu fàcilment es comunica*

*amb els homes de bona voluntat.* sense calcetins, ja va esser partit cap a la muntanya de Randa. Passà per Sineu i Montuïri i d'allà cap a Randa. Arribà a l'ermita de Sant Honorat, ja sol sortit. La soledat del paratge i l'austeritat de l'edifici li féu com una impressió de por. Un poc temorec estirà la corda de la campana i li sortí un ermità de barba blanca. Era l'Ermità Gabriel, que havia volgut quedar amb els Pares de la novella Congregació. Després de preguntar-li el que desitjava, li digué que passàs a l'església, ja que el Superior en aquell moment anava a començar la missa. Al jove Bartomeu li féu molta devoció veure el fervor amb que aquell bon Pare celebrava la santa missa. Acabada aquella, sortí a saludar el postulant; mes aquest, tant poc avesat estava a tractar amb persones de respecte, que quedà del tot incorregut i després d'entregar-li la carta, quasi no sabia que dir-li. El Fundador ( ), sense més explicacions, comprengué que darrera aquella cara un poc rústega s'hi amagava una ànima molt hermosa.

El tractà molt amablement; però de moment no li digué ni sí ni no. Sols li digué que rebria la contesta definitiva pel Sr. Vicari.

El bon Bartomeu baixà de la muntanya una mica trist, perquè no se'n duia res en clar d'aquella entrevista, en què havia posada tota la seva esperança. En tornar a Montblanc, es sentia, de cada dia més, com un ós fora del lloc; redoblava les seves oracions i encomenava aquell negoci a les santes Ànimes del Purgatori. I vetaquí que després d'una temporadeta anà a predicar a Ariany el P. Gabriel Miralles. Aquest va cridar el missatge de Montblanc i li digué: "Quedes admés a la nostra Congregació. Pots entrar en voler".

Més content que un pasco quedà el nostre Bartomeu amb aquella notícia. Comunicà la nova a ca seva, es despedí de l'amo de Montblanc, i el darrer diumenge d'octubre de 1890, quan encara era ben fosc, sortí tot solet del poble, amb un boliquet al coll, cap a Sant Honorat. L'arribada a la santa Casa fonc molt més agradable que la primera vegada i la rebuda que li feren tots, des del Superior fins al darrer novici, molt més coral. El bon pageset d'Ariany havia trobat el que cercava i estava totalment satisfet.

El dia 2 de novembre començà el postulantat, i pel maig de l'any següent, amb tots els demés Congregants hagué de traslladar-se al Santuari de Lluc, que el Bisbe Cervera acabava de confiar a la custòdia de la novella Congregació. Allà va fer el seu noviciat baix la direcció del P. Rosselló, allà va professar el 26 de desembre de 1892 i allà va viure quasi tota la seva vida amb el càrrec d'aposentador.

Qui no ho ha vist de prop, no es pot fer idea de lo difícil que és l'exercici d'aquest càrrec, sense perdre l'equilibri, sobre tot els dies d'aglomeració, com solen esser-ho tots els dissabtes de primavera i d'estiu. Tothom es tira damunt l'aposentador. Un demana cel.la, l'altre llençols. Aquell, que està per partir, vol comprar unes medalles. El de més allà comana un Tedeum o una missa. Uns li donen les gràcies i altres li donen queixes. Dins aquell tragí va haver de viure el Germà Tomeu per espai de cinquanta anys i en mig d'ell es va santificar. No li canviaren mai l'ofici, perquè era el qui el sabia complir millor.

I se li presentaren casos difícils. Al principi de l'estada dels Pares Missioners a Lluc, la gent estava un poc malavesada. Sobre tot la juvenea pujava quasi sempre al Santuari en pla de bauxa. El Bisbe i el nou Prior volien evitar a totes passades aquells abusos i convertir el Santuari en lloc de recolliment i d'oració. El Germà Bartomeu fonc l'encarregat de tallar aquells desordes. Quan veia arribar qualcú amb guiterres i castanyetes, mentres li demanaven hospedatge, amb molta suavitat els prenía la guitarra i els deia: "No tingueu ànsia. Jo la vos guardaré ben guardadeta, i quan vos entorneu, la vos daré altra vegada, puix la Mare de Déu no vol que facin trull dins el seu Santuari". I amb tan bones paraules aconseguia el que volia i la gent quedava contenta. Un dia de Divendres Sant va afinar pels contorns del Santuari uns jovenots, que ja havien fet foc, per a fregir un pollastre. El bon Germà els increpà diguent: "Què és lo que anau a fer? Menjar carn en bon Divendres Sant? I això dins el Santuari de Lluc? Què no sabeu que això és pecat?" —"No vos enfadeu -contestaren aquells balitres-. Noltros no ho feim per cap mal. És que vàrem prometre, que, si nos tocava anar a Africa a fer el servici, aniríem a veure la Mare de Déu de Lluc i allà ens menjaríem un pollastre". —"Ja està bé -va dir el Germà-. Lo primer ja ho haveu complit. Lo segon deixau-ho fer per més avant. Mirau: tot ho arreglarem. Jo vos duré un altre dinar de divendres i el pollastre l'estojau pel dia de Pasqua". I dit i fet. El Germà Bartomeu donà compte del que passava al Superior. Serví a aquells joves un bon dinar de vigília i quedaren ben convincuts de què el Germà tenia tota la raó del món i molt agraïts del favor que els havia fet.

El Germà Tomeu amb la seva bondat i paciència deixava content a tothom. No sabia altra llengua més que el mallorquí i s'entenia amb qualsevol foraster. Amb senyes li preguntava si havia de dormir al Santuari i si li contestava que sí, tot d'una era partit a proveir-lo de tot lo necessari, i no feia falta cap intérpret. Tampoc sabia llegir ni escriure; sols coneixia els números; mes per despatxar a l'expendeduria i treure comptes, no necessitava ningú.

Una volta entrat a la Congregació, prou interés tingueren els Pares en ensenyar-lo a llegir i escriure; però

hagueren de deixar-ho per impossible, i gens de falta li va fer, per a complir el seu ofici ni per esser un sant.

No sabia llegir; però sabia escoltar i meditar la paraula de Déu, la qual li entrava tan endins que moltes vegades rompia en plors. No podia fer lectures; però resava molt. Els dies que hi havia calma a la porteria de Lluc resava més de vint parts de rosari, oferint sempre la primera pel Papa. No predicà mai damunt cap trona; però creim que dugué més ànimes al cel que molts de predicadors, amb l'apostolat de la seva oració. Tenia dins la seva memòria tots els pobles de Mallorca i cada mes feia la passada per tots. Cada dia oferia per un d'ells tot quant feia, resava i sufria, perquè es convertissen tots els pecadors que en ell hi havia. Devotíssim de Maria Sma. cada dia li feia quatre visites, entrant en el seu cambri i conversant una estona amb ella. Altra devoció seva molt predilecta era la de les Ànimes del Purgatori. Si qualcú, per agrair-li un favor, li demanava que volia que fes per ell, sens falta contestava: "Tres avemaries a les Animetes".

Com a religiós fonc sempre un model d'observança. Per tard que se'n anàs a dormir; sempre s'aixecava puntualment al primer cop de campana. En les dificultats que li venien en el compliment del seu càrrec, exposava la seva idea al Superior; però si aquest era d'un altre parer, cedia immediatament, en què hagués de quedar un poc malament.

Passats els seus vuitanta anys, començà a perdre les forces i a sentir-se atormentat de distintes dolències, que suportà amb molta paciència. El dia 7 de novembre de 1950, al anar a combrregar, caigué de cop en terra, efecte d'un atac de gota. Després va recobrar una mica, però no del tot. Cada dia rebia el Bon Jesús; però ja no podia resar, mes feia jaculatòries seguit seguit. Li dugueren una imatge de la Mare de Déu de Lluc devora el capçal del seu llit i allò era tot el seu consol. El mal va anar en augment i morí molt santament, així com havia viscut, el dia 13 de desembre de 1950. Creim que la seva animeta pujà ben prest al cel a rebre la preciosa corona que s'havia guanyat amb la seva llarga vida plena de bones obres. Tenia 85 d'edat i 58 de professió religiosa.

Així va esser el Germà Bartomeu Susama. Com una d'aquelles flors,

## OBRAS EN LA RECTORIA

Entre las casas más antiguas de nuestra Localidad cabe destacar la Casa Rectoral, la cual probablemente, al menos en su estructura, es de principios del siglo XVII; destinada, desde el principio, a casa del sacerdote encargado de la capilla.

En el presente siglo Mn. Martí Truyols la amplió e hizo considerables reformas. Entre ellas la construcción de la cisterna (la feren: l'amo Joan Teco,

Mn. Antoni Rubí, también, no sólo cuidó de su conservación, sino que también realizó notables mejoras: Cambió la techumbre, edificó la escuela e hizo el cuarto de baños, etc. En estos últimos años también se han hecho diferentes obras.

A pesar del interés de los diferentes sacerdotes que la han ocupado ya no se puede demorar por más tiempo una amplia y costosa reforma.

Conociendo las casas de nuestra Localidad tan mejoradas en los últimos años, la verdad exige manifestar que la Rectoria es una de las casas más necesitadas de reformas.

Desde hace diez y ocho años reitero al Obispado y a la feligresía la necesidad de emprender dichas obras.

Ahora, en los próximos días se empezarán las obras a las cuales espero que no faltará la generosa colaboración de todos, ya que a todos nos incumbe ayudar a las necesidades de la Parroquia siempre al servicio generoso de todos. Mateu Amorós, Prevere.

camperoles, que neix dins una encletxa, i estant plena d'encant, ningú la veu ni l'acaricia, en no ser el sol que li donà la vida.

Els pobles declaren fills seus il.lustres aquells que han fet durant sa vida alguna proesa o heroisme digne d'esser celebrat. El Germà Tomeu és un model de virtuts senzilles, que a tots ens diu que, sense ser rics ni savis, podem esser ben sants, si tenim aquell gran amor a Déu i al pròxim, que ell va tenir. Que ell intercedesqui per nosaltres, perquè tots siem així.

D'enhorabona està el poble d'Ariany, per haver tingut un fill tan virtuós. Vos podeu encomenar a la seva intercessió, perquè sens dubte està ben amunt en el cel i podrà intercedir per vosaltres. I que la raça d'aquests homes i aquestes dones, que després de la seva mort deixaren tan bona olor de Santedat no s'estronqui mai dins Ariany. Així sia.

## ARIANY EN EL TRANSCURSO DE UNA CENTURIA

(Continuación)

homenaje de su admiración y de su cariño filiales". 90 (1950) 447.

1954 - "Santa Misión en la parroquia de Ariany.- Desde el 21 de octubre al 10. de noviembre la parroquia de Ariany vivió con extraordinaria intensidad las jornadas de la Santa Misión dirigida por los Rdos. PP. Andrés Garcías y Nicolás Pascual de la Congregación de Misioneros de San Vicente de Paul. Fué todo el pueblo quien, desde el primer día, se entregó por entero y completamente a la Santa Misión, ofreciendo el espectáculo de toda una feligresía haciendo profesión de su fe, lo mismo en los actos matutinos del Rosario de la aurora, que en los actos de la noche durante los cuales el templo parroquial se veía repleto de fieles, ávidos de escuchar la voz de los ministros del Señor.

De entre los actos especiales cabe destacar, por su importancia y crecido número de asistentes las conferencias dedicadas a los hombres y a los jóvenes que llenaron hasta desbordar, el salón del teatro local habilitado para tales actos.

En la tarde de la festividad de Cristo Rey, tuvo lugar la concentración infantil que recorrió, en ordenada procesión, diversas calles llenándolas con sus cantos y su emoción, hasta llegar a la plaza en donde, acompañados de sus padres y numerosos fieles, hicieron la renovación de las promesas del bautismo y la profesión de fe. Sea la protección de la Virgen Santísima, en este Año Mariano prenda de la eficacia permanente de los frutos logrados por su intercesión, en esta Santa Misión, en la parroquia de Ariany". 94 (1954) 557.

Recopiló: Joan Parets i Serra.

NOTA: El primer número se refiere al tomo de la colección; el que va entre ( ) se refiere al año y el otro número a la página del tomo.

La Redacción agradece al publicista Mn. Joan Parets su valiosa colaboración.

## Els nostres Arts i Oficis d'Antany

(Continuació)

Ara tornam continuar,  
i a n'es dijous seguirem,  
i així sempre complirem,  
lo que jo vaig proposar,  
que es dies de sa setmana que hi ha  
si podem les complirem.

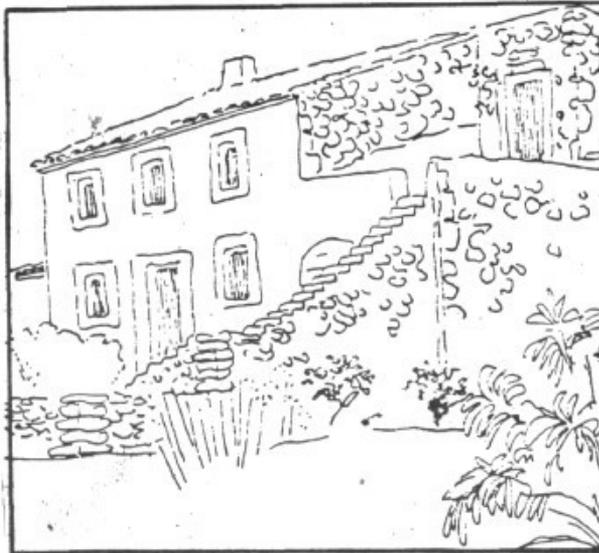
Lo primer des dijous era,  
que enganxar sa somera anava,  
i llavors es carro preparava,  
caixa, gàbia, romana i panera,  
i sa barxeta que mai faltava,  
perquè sinó jo no cantava,  
i em fugia sa cantera.

A Son Batx jo començava,  
i després Ca En Peris venia,  
i sa carretera seguia,  
i a S'Estorell arribava,  
on l'Amo En Jaume Petiti estava,  
amb sa dona Maciana,  
i tots ets al.lots que tenia.

Una vegada haver pagat,  
pujava en es carretó,  
i anava a Ca En Gorrió,  
a una casa que hi ha veinat,  
i l'amo em deia aviat,  
Joan si no has berenat,  
i vols omplir es morrió,  
si dus cap botifarró.  
davora aquest fogueró,  
crec que farà bon torrar-lo,  
si el t'has de menjar torrat,  
i una vegada haver acabat,  
que es fred ja t'haurà espasat,  
si és que no tenguis calor,  
perquè de Ca En Gorrió,  
te n'aniràs ben arreglat.

Com que era molt jovenet,  
sa gent me feia xerrar,  
i jo sempre solia cantar,  
quan anava amb so carretet,  
i a Ca Na Pereta d'es Pujolet,  
aviat tornava arribar,  
que En Simó que a Ariany està,  
era bastant jovenet,  
i sa mare amb so paneret,  
me duia ets ous a comptar.

Una vegada haver comptat  
pagava lo que hi havia,  
i es carreró jo seguia,  
que na Volanda era veinat,  
i l'Amo En Jaume Cuní aferrat,  
tots duien lo que hi havia,  
i jo content sempre seguia,  
fins que ja havia acabat,  
i una vegada haver pagat,  
i s'adiós jo havia dat,  
fins a Ca En Masset seguia,  
que tot això és terme de Maria,  
que tot estava arplegat.



Em feia anar de capoll,  
quan de Ca En Masset sortia,  
perquè aviat ja venia,  
una caseta que hi havia,  
era l'amo En Toni Poll.

I l'Amo En Toni Poll venia,  
que em feia bromes a mi,  
era pellós i era així,  
per veure lo que jo faria,  
i jo sempre li deia feis via,  
sinó, faré es dia aquí,  
i llavonces solia partir,  
a cercar lo que hi havia,  
però ben cert jo sabia,  
que tot lo seu era per mi.

Llavors venia veïnat,  
un home sense cap modo,  
era l'Amo En Toni Coto,  
un home molt mal garbat,  
petit i mal eixurat,  
fossier ben reglamentat,  
perquè quan anava mudat,  
quasi sempre duia un mono.

Sempre me recordaré,  
sense costar cap treball,  
que un dia em va dir es fosser:  
"pensa que es que jo agafaré,  
tot es temps que jo viuré,  
i de Maria sigui es fosser,  
no me'n fugirà cap mai".

Després de ja haver comptat,  
lo que l'Amo En Toni tenia,  
pagava i ja fugia,  
amb sa somera aviat,  
i dins es carretó encotxat,  
i si encara no havia dinat,  
sa carretera ja seguia,  
i a una figuera grossa que hi havia,  
treia sa barxeta aviat,  
i aviat ja treia es plat,  
i menjava lo que hi havia,  
i sa somera també s'omplia,

13

amb so murrió pes cap.

Una vegada haver dinat,  
tornava partir amb sa somera,  
i carretera carretera,  
arribava a Son Riera,  
que molt ja havia caminat,  
i una vegada ja haver arribat,  
que ja havia saludat,  
sa madona em treia sa panera,  
com que ja era bastant veia,  
solia fugir aviat.

I si no tenc es cap fotut,  
i si em recorda ho diré,  
lo primer que ara ja ve,  
ja ho és Son Ferragut.

Llavors amb una altra tirada,  
arribava a Son Moixeta,  
Son Porret a la dreta,  
on també m'hi aturava,  
i llavors a una altra caseta arribava,  
que també era Volanda,  
i llavonces a Ca En Pineda,  
que hi havia una joveneta,  
casi mai allà frissava,  
perquè ses cases ja acabava,  
i descansava sa somereta.

Quan havia fet sa fumadeta,  
d'allà tornava partir,  
feia Ca En Ferriolí,  
i cap a Ariany me n'anava,  
que és lo que d'aquest dia puc dir,  
ja havia arribat a la fi,  
que es dia ja s'acabava,  
arribava i desenganxava,  
i llavors descarregava,  
lo que havia trobat pes camí.

I es dijous ja acabaré,  
i ara ja faig sa darrera,  
com ho som Joan Frontera,  
això compliré,  
de tota sa setmana entera,  
i de cinquanta anys enrera,  
apuntaré lo que sabré.

### DIVENDRES

A n'es divendres seguiré,  
perquè sa setmana vull acabar,  
i lo primer solia començar,  
a Son n'Alcaines lo primer,  
que això és terme sineuer,  
que tampoc l'hem d'oblidar.

I llavors solia partir,  
i Ca l'Amo En Toni venia,  
i a Ca En Bernat Genó seguia,  
llavors Ca En Miquel Ribas venia,  
tot això era a un remolí,  
Son Cob i Son Corpetí,  
i aquí ja era migdia.

Llavors feia Son Cardaix,  
per on sa via d'es tren passava,  
a Son Xibatí trobava,  
i a Son Vell també hi anava,  
i a Ca En Gaté un poc més abaix.

Llavors feia Ca En Garbell,  
i ses cases de Son Caló,  
que hi havia a un turó,  
que n' Oliver era es senyor,  
i sempre me parlaven d' ell.

I amb una altra tiradeta,  
a Son Matlet arribava,  
sa madona saludava,  
que era molt bona doneta,  
allà fèiem sa xerradeta,  
i aviat ja me n' anava,  
i a ca don Toni Bauzá arribava,  
jo amb sa meva somereta.

Llavors tornava partir,  
i a Ca En Gaté arribava,  
i per ca En Mates passava,  
i llavors Ca En Biniali,  
fins que a Villa América arribava,  
que era un xalet que estava,  
molt guapo devora es camí.

Llavors ja feia Son Ros,  
Son Mieres i San Font venia,  
Ca n Gall i Son Puça hi havia,  
i un vell que era molt curiós,  
que l' Amo En Tomeu ell nomia,  
i a camí sempre em sortia,  
perquè era molt bondadós.

Llavors ja feia Es Pujol,  
i a Ca l' Amo En Toni de Son Fangos  
que abaix estava,  
i en es Pujolet arribava  
després a Son Gibert anava,  
i a Son Guineu ja acabava,  
i d' aquí jo ja me n' anava,  
a retiro post es sol.

I ara ja faig sa darrera,  
d' aquest divendres ben acabat,  
i si no ha sortit acertat,  
i cap racó he deixat,  
es que no m' he recordat,  
durant tant de temps enrera,  
i perdó demana En Frontera,  
si amb això n' he ofés cap.

#### DISSABTE

Amb so dissabte acabarem,  
darrer dia de sa setmana,  
que a Son Reixach començava,  
després a Son Rutlan arribava,  
puestos que tots coneixem,  
i d' aquesta manera anirem,  
escriguent lo que passava.

Llavors a Ca En Jaume Cadenera,  
després feia Son Ribot,  
que d' allà era molt aprop,  
però molt de mal camí hi havia,  
i a Ca l' Amo En Tomeu seguia,  
amb sa panera per fer via,  
per un caminet que hi havia,  
per no trobar cap sutrot.

Es dissabte sa volta era curteta,  
llavors feia Son Nigorra,  
que era una dona molt senyora,

i L' Amo En Toni de Sàlia,  
i com que ja se feia mig dia,  
aviat jo ja partia,  
a retiro amb sa somereta.

I així m' he buidat sa mollera,  
i escriure sense cobrar,  
però he volgut recordar,  
quasi tot lo que passava,  
durant tant de temps enrera,  
amb so carro i sa somera,  
uns cinquanta-tres anys ara farà,  
i es que això llegirà,  
i troba que perfecta no està,  
perdó demana En Frontera,  
i com que aquesta és sa darrera,  
a ningú més ja vull cansar.

*I aquí ve ja la darrera entrega de gloses de l' Amo En Joan Frontera. Són les dedicades al dijous, divendres i dissabte. Com que havien d' anar juntes, han tingut que reduir-se, però així i tot dóna una visió dels dies esmentats.*

#### E BONA PAU DE MONTUÏRI HIMNE DE LA COMUNITAT AUTONOMA BALEAR

*Tots plegats perquè som un sol poble,  
tots units perquè som un sol cor,*

*fills d' Eivissa i Menorca,  
Formentera i Mallorca,*

*caminem, abrinats, sense por.*

*Caminem i cantem amb veu noble:*

*Endavant! sempre amunt, Illes d' Or!*

#### Estrofes

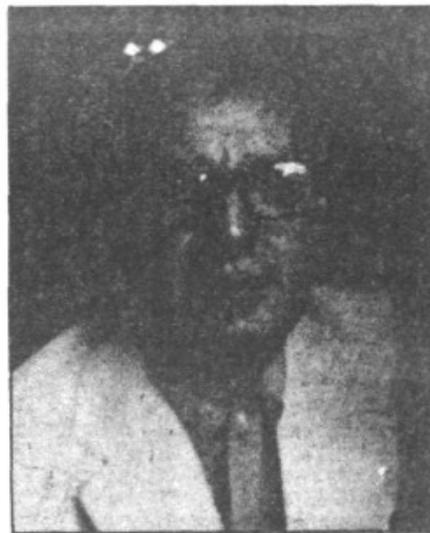
Si, un jorn, el Rei En Jaume conqueria  
un regne dins la mar, somniador,  
foragitant la gent de moreria,  
avui, lliberts del jou d' estrangeria,  
els descendents, lleugers com el voltor,  
amb nou entusiasme i coratgia,  
farem de Llengua i Pàtria un sol amor.

Nissaga dels foners que, antany, semblava  
de pedres contundents el front romà,  
no consentim dogal ni pes ni trava  
i no volem que mai torni esser esclava  
cap illa pitiüsa o balear.

Primer s' enfonsaran dins la mar blava  
Es Puig Major i El Toro i Es Vedrà.

El crit «Siau qui sou», a tots convida  
a retrobar la vella identitat:  
Senzills, feiners, amb seny i d' embranzida,  
oberts i cordials en l' acollida  
i forjadors, amb cor assedegat,  
de la unió, el progrés, la llum, la vida,  
el goig, la pau, l' amor i la veritat.

*Aquest himne, escrit per Mossèn Baltasar Coll i musicalitzat pel Pare Antoni Martorell, s' ha presentat per esser l' himne oficial; però fins ara no s' ha decidit res. És més, els dos autors han manifestat que és un simple oferiment d' himne i serà el Parlament Balear el qui haurà de decidir si ha d' esser aquest el nostre himne, la Balanguera o un altre. De moment n' hi ha que estan a favor i d' altres en contra.*



## BOTA TOTXO

*La poesia mallorquina del present segle i la cultura en les seves diverses projeccions és lluminosament prolífica en el poeta pollensí, Miquel Bota Totxo, que com Mn. Costa Llobera, les fontanes de la seva inspiració són els encants naturals de la nostra Illa i els pilars capdals de tota societat: la fraternitat, els valors de l' esperit, l' autèntic pacifisme, etc.*

*El seu mestratge i la seva valuosa aportació no solament estan a les obres ja editades, sinó també a la participació en totes les manifestacions culturals; encara més, sempre és pot confiar en la seva amable i preuda col·laboració.*

*La nostra Parroquia i el que suscriu, té sobrats motius per testificar lo dit.*

*A la botonada cultural de la nostra comunitat llembajen dos botons: l' Himne dedicat a Ariany i els presents "Goigs", per diverses circumstàncies inèdits fins ara, a més d' un dibuix de Ramon Llull amb un poema "Al Fill major de la nostra raça".*

*Aquests goigs estan en sintonia amb la seva abundosa i exquisita producció, tot un sementer d' espigues replenes de florejat lèxic enllacat en la maestría d' un clàssic llatí i d' un professional dels mitjans de comunicació dels nostres dies.*

*A ell i a la seva gentil esposa, Maria, corteres del millor blat de l' agraïment.*

*M. Amorós, Prvve.*



# GOIGS

## a la

# MARE DE DÉU D'ATOTXA

# PATRONA D'ARIANY

Vós que el mar i el continent  
heu enllaçat amb l'ardor  
d'un fervorós viarany,  
protegiu eternament  
i amarau sempre d'amor  
la dolça pau d'Ariany.

Si lluitant amb coratgia  
arribam a l'altitud  
de la vostra plenitud,  
Calze de l'Eucaristia,  
Estel del nostre parany,  
Maria corredemptora,  
siau de tots protectora,  
Verge d'Atotxa a Ariany.

Si en vostres braços de Mare  
sosteniu a Crist Infant  
i un somris pur, incessant,  
vos il·lumina la cara  
i encén el nostre averany,  
féu-nos estimar el paisatge  
que volguèreu per estatge;  
Mare de Déu d'Ariany.

Si la ciutat vos corona  
Mare i Reina, i sou escut  
del bé i la nostra salut,  
també sou Verge i Patrona,  
seny i llei del nostre afany;  
i amb vostres ulls plens d'aurora,  
sou Madona i sou Senyora  
d'aquesta Vall d'Ariany.

Si us alçàreu missatgera  
de l'eterna veritat  
i heu florit la llibertat  
de la nostra primavera,  
més generosa cada any  
de gra, de flors i de fruita,  
allunyau l'odi i la lluita  
de les terres d'Ariany.



Si damunt l'Hòstia de l'era  
hi bateu blat de l'amor,  
del Pa de la germanor  
sereu sempre molinera.  
I així com als fills pertany,  
en Vós posam l'esperança,  
Causa de nostra gaubança,  
Mare de Déu d'Ariany.

Si a més d'ésser ciutadana,  
sou pagesa de la Vall,  
sagrari, cel i mirall  
i poncella sobirana,  
amb la collita d'enguany  
curullau d'espigues d'or  
la buidor del nostre cor,  
Mare de Déu d'Ariany.

Si en vostres ulls la conquesta  
reflecteix per tot arreu  
el misteri de la Creu  
que incendia vostra festa,  
i ja ningú es sent estrany  
baix de la vostra mirada,  
és que la vostra abraçada  
ha unit els cors d'Ariany.

Si en aquest món que es clivella  
l'home es sent retut i esclau  
i no pot copsar la pau  
que l'ànima renovella,  
convertiu en goig el plany  
amb la fe que tot ho cura,  
Vós que sou mel i dolçura  
del paradís d'Ariany.

Si en els camins de la vida  
la guerra augmenta els perills,  
ajudau als vostres fills  
a guarir de la ferida  
de l'avolesa i l'engany;  
i obriu més clar l'horitzó  
del nostre esdevenidor,  
Verge potent d'Ariany.

Si sou goig de la infantesa  
i far de la joventut,  
consol de qui es sent perdut  
i suport de la vellesa,  
i remei per a tot dany,  
Porta del Cel, Verge Santa,  
així el nostre cor vos canta,  
Patrona i Sol d'Ariany.

Vós que el mar i el continent  
heu enllaçat amb l'ardor  
d'un fervorós viarany,  
protegiu eternament  
i amarau sempre d'amor  
la dolça pau d'Ariany.

Miquel Bota Totxo  
30 d'agost de 1980

Todos los actos resultaron brillantes en sus diferentes aspectos

## Numerosa participación en las fiestas patronales de Ariany

Julio y Agosto son, por tradición, los meses dedicados a festejos y celebraciones populares. Ariany, celebraba normalmente sólo su Fiesta Patronal el último domingo de Agosto. Este año se ha incorporado, parece que con carácter definitivo, la conmemoración de nuestra Independencia que celebramos el último fin de semana de Julio.

Si nos ajustamos a la cronología, deberemos empezar por nuestra II conmemoración de la consecución de independencia conseguida el 30 de Julio del 82. Nuestra Corporación decidió, creo que acertadamente, celebrar una fecha tan importante para nuestra Historia. Una fiesta que, por otra parte, fue preparada con desidia, con precipitación y sin la más mínima dosis de originalidad, y todo ello, claro, debido a lo tardío que se fraguó la idea, sin que sea eso una idea personal sino algo comprobado totalmente; por ejemplo: con el concurso de redacción y dibujo, que como era de esperar, resultó un completo fracaso, quedando la mayoría de premios desiertos; a pesar de ello no sería justo si no indicara que los festejos, exceptuando algunos detalles, resultaron lucidos debido a la



buena acogida con que contaron, aunque personalmente piense, y perdónen que abunde en mi opinión, que no es esa la clase de fiesta necesaria, un calco de las patronales, sino que debería contar con otros elementos: como la popularidad, la originalidad y un carácter típico y propio, algo que puede sustituir y mejorar incluso la acción del dinero. Gastarse 165.000 pesetas en un fin de semana, aún reconociendo lo sencillo de esta cantidad, es demasiado dinero para Ariany.

Nuestras fiestas patronales ya fueron otro cantar. Se aumentaron y se incentivaron los actos populares, y los espectáculos elegidos resultaron igualmente brillantes. Desde la misa oficio, cada año más participada, hasta el homenaje a Don Pep, muy emotivo, pasando por la "vetlada" folklórica del viernes, la verbena, el mago, la obra teatral, el concurso de plantas, el paseo cicloturístico, el partido de futbol, y los juegos infantiles, todo fue exitoso con un solo lunar habido con la confección de los programas, muy desgraciados.

Son impresentables programas con faltas de ortografía y además, ¿se fijaron?, ni una sola vez se nombraba el motivo de las fiestas, en honor de Nuestra Señora de Atocha.

Pese a ello, nada ni nadie es perfecto, se superaron los festejos y con nota alta, decir lo contrario sería faltar a la realidad y al sentir de todos aquellos, locales y visitantes, que estuvieron presentes. Molts d'anys per tots!!

Joan Genovard.

### CRONICA RELIGIOSA

### PLUVIOMETRO

### MOVIMIENTO PARROQUIAL

#### Julio

Día 1.- Oficio en honor al Sgdo. Corazón de Jesús a intención de Catalina Cánaves.

Día 8.- Oficio en sufragio de Otilia Brisola por haber pertenecido a la Cofradía del Santísimo.

Las celebraciones de los días 15, 22, y 29 se aplicaron en sufragio de Pedro Obrador Ribot por haber pertenecido a las Cofradías de las Almas, del Santísimo y del Rosario.

Día 29.- Oficio en sufragio de Catalina Billoch Martí, Cofrade de las Almas.

#### Agosto

Día 5.- Oficio en sufragio de Catalina Billoch Martí, Cofrade de las Almas.

Día 12.- Oficio por Catalina Billoch Martí por haber pertenecido a la Cofradía de las Almas.

Día 15.- Festividad de la Asunción de Ntra. Señora. A las 11 Oficio Solemne en Acción de Gracias a intención de los esposos Jorge Ribot y Margarita Darder con motivo de sus Bodas de Oro.

Día 19.- Misa Solemne en gratitud a Ntra. Sra. de Atocha a intención de devota persona.

Día 26.- Fiesta Patronal en Honor a Ntra. Sra. de Atocha y de Ariany. Solemnísima Eucaristía, concelebrada por los Rdos; D. José Caldentey, que hizo un emotivo sermón, P. Pedro Ribot, T.O.R., D. Juan Bisellach y D. Mateo Amorós. El Coro Parroquial fue dirigido por el P. Jaime Genovart, T.O.R., Jaime Costa y Miguel Mestre, "Obrers de la Mare" de Déu, cuidaron de la recogida y repartición de "S'Aufabaguera". La nota tal vez más sorprendente

fue la inmensa concurrencia, superior todavía a la del año pasado, presidida por nuestras Autoridades Locales.

Día 27.- Por la noche solemne Oficio en sufragio de todos los difuntos.

#### Julio -----

Agosto

Día 28.- 0,9 litros

Día 29.- 3,1 litros

4,0 litros

#### Defunciones

Agosto

Día 2.- Antonio Ribot Genovart, de 89 años. (Sabater)

Día 31.- Margarita Estelrich Molinas, de 73 años (Beta)

Depósito Legal P. M 207 - 1971

Impreme: Apóstol y Civilizador, PETRA (Mallorca)